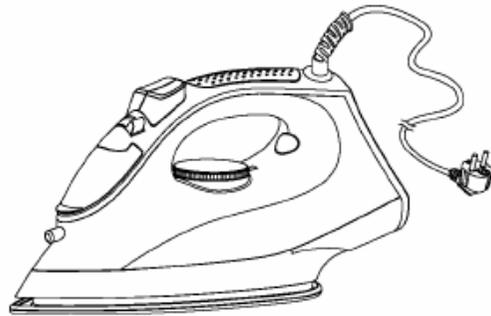


Panasonic®

Инструкция по эксплуатации
Інструкція з експлуатації
Пайдалану нұсқаулары
Паровой утюг
Только для домашнего использования
Парова праска
Тільки для домашнього використання
Бу үтігі
Тек тұрмыстық қолдану үшін



Модель №/Модель №/лгі нөмірі **NI-M300T**
NI-M250T

Русский	3-14
Українська	17-28
Қазақша	31-42

i8200R-6P81A

Меры предосторожности

Чтобы снизить риск ожогов, удара электрическим током, возгорания или повреждения имущества, всегда соблюдайте следующие меры предосторожности.

Описание символов

Следующие символы используются для классификации и описания уровня опасности, травмы или повреждения имущества при игнорировании предписаний и неправильном использовании.

**ВНИМАНИЕ**

Обозначает потенциальную опасность, которая может привести к серьезной травме или смерти.

**ОСТОРОЖНО**

Обозначает опасность, которая может привести к травме или повреждению имущества.

Следующие символы используются для классификации и описания типа инструкций, которые должны соблюдаться.



Этот символ используется для предупреждения пользователей о конкретной операционной процедуре, которая не должна быть выполнена.



Этот символ используется для предупреждения пользователей о конкретной операционной процедуре, которой необходимо следовать для того, чтобы безопасно использовать изделие.

**ВНИМАНИЕ**

Чтобы снизить риск получения травмы, поражения электрическим током или пожара, пожалуйста, соблюдайте следующие правила:



Не используйте изделие, если вилка или сетевой шнур поврежден или горячий.

Никогда не используйте утюг, если вилка не плотно вставлена в розетку.



Не оставляйте утюг без присмотра, пока он подключен к сети.



Не подсоединяйте и не отсоединяйте вилку сетевого шнура от розетки влажными руками.



Не повреждайте, не меняйте и принудительно не изгибайте, не вытягивайте и не перекручивайте сетевой шнур.

Не ставьте ничего тяжелого на сетевой шнур и не зажимайте его.



Не оборачивайте сетевой шнур вокруг утюга при хранении.



Не используйте изделие, когда сетевой шнур перекручен.



Не используйте утюг влажными руками.



Не используйте в непосредственной близости от легковоспламеняющихся материалов (бензина или чего-то похожего).



Никогда не разбирайте и не ремонтируйте изделие самостоятельно.

- Это может привести к возгоранию или травмам из-за неисправности. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта.



Не опускайте утюг в воду или другие жидкости. Не заливайте в утюг воду непосредственно из крана.

- Это может привести к ожогам, поражению электрическим током или пожару из-за короткого замыкания.



Используйте утюг таким образом, чтобы не превышать нагрузочные характеристики домашней розетки или проводки.

- Превышение нагрузки путем включения слишком большого количества вилок в одну розетку может привести к возгоранию из-за перегрева.

.....	04-07
.....	07
.....	08
.....	08-09
.....	10
дар*	10
ный пар*	11
.....	11
.....	11-13
.....	13
.....	14
.....	14

а приобретение продукта Panasonic. изделия, внимательно прочитайте для последующего использования.

03

02

04

ВНИМАНИЕ

-  Утюг не должен использоваться, если его уронили, если имеются видимые признаки повреждения или если он протекает.
 - Поручите осмотр или ремонт уполномоченному сервисному центру.

Чтобы снизить риск получения травмы, поражения электрическим током или пожара, пожалуйста, соблюдайте следующие правила:

-  Всегда проверяйте, чтобы прибор работал от электрического источника питания, соответствующего номинальному напряжению, указанному на этом утюге. Вставляйте вилку полностью.
-  Штепсельную вилку необходимо вынуть из розетки перед тем, как наполнять резервуар для воды.
-  Регулярно очищайте вилку сетевого шнура, чтобы предотвратить накопление пыли.
 - Невыполнение этого требования может привести к пожару из-за повреждения изоляции, вызванного влажностью. Отсоедините сетевой шнур, а затем протрите сухой тканью.
-  Немедленно прекратите использование и извлеките вилку из розетки при неправильной работе или неисправности.

Случаи неправильной работы:

 - утюг время от времени прекращает работу, либо сетевой шнур или вилка сетевого шнура чрезмерно нагревается, либо происходит обесцвечивание.
 - Утюг деформируется или присутствует запах гари.
 - Поручите обслуживание уполномоченному сервисному центру.

-  Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или недостатком опыта и знаний, если только они не находятся под контролем или не получили инструкции относительно использования прибора от лица, ответственного за их безопасность. Дети должны быть под присмотром во избежание игр с утюгом.
 - Невыполнение этого требования может привести к несчастному случаю или травме.

-  Этот утюг должен быть использован и храниться на плоской, устойчивой поверхности. При установке утюга на поверхность, убедитесь, что эта поверхность устойчива.
 - При размещении на пушистом ковре или другой неустойчивой поверхности, продукт может перевернуться и привести к повреждению пола, получению травм и ожогов.

-  Если шнур питания поврежден, то, во избежание опасности, он должен быть заменен изготовителем, его сервисным центром или лицами с подобной квалификацией.
 - Несоблюдение этого требования может привести к несчастному случаю или травме.

ОСТОРОЖНО

Чтобы уменьшить риск травм, повреждения имущества, поражения электрическим током или пожара, пожалуйста, соблюдайте следующие правила:

-  Не прикасайтесь к горячей поверхности (например, подошве, и горячей поверхности вокруг нее).

Русский

⚠ ОСТОРОЖНО

- ⊘ Не прикасайтесь к пару во время использования.
 - При использовании гладильной доски, в которую может проникать пар, не кладите руки, ноги и т.д. под гладильную доску.
 - Не направляйте струю пара на руку, колено или другую часть тела.
 - Не используйте пар, когда утюг стоит на гладильной доске или на поверхности.

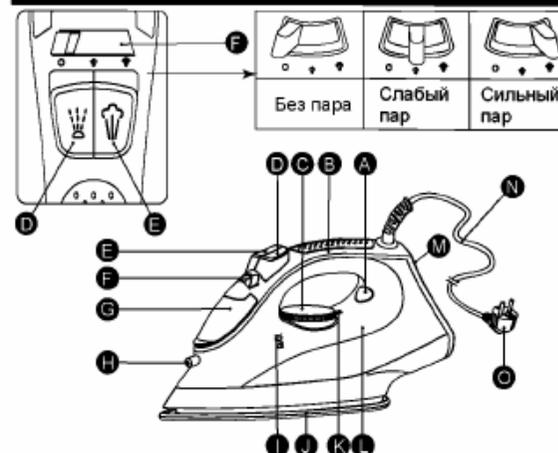
⚠ ОСТОРОЖНО

Чтобы уменьшить риск травм, повреждения имущества, поражения электрическим током или пожара, пожалуйста, соблюдайте следующие правила:

- ⚠ Используйте утюг по влажной одежде (спрей запотевают).
- ⚠ При использовании для глажения следующих тканей, проверьте утюг на незаметной области, или поместите поверх ткани ткань, чтобы предотвратить образование следов.
 - Дорогие или специально обработанные ткани (бархат, акрил, нейлон, кашемир, и т.д.)
 - Нежные ткани, либо ткани темного цвета, следует гладить на "низком" или "среднем" тепловом режиме, как указано на этикетке.
- ⚠ Отсоедините сетевой шнур, держась за вилку, а не тяните за сетевой шнур.
 - Невыполнение этого требования может привести к разрыву жилы в сетевом шнуре, что может, в свою очередь, привести к ожогам, поражению электрическим током или пожару из-за короткого замыкания.
- ⚠ Следует соблюдать осторожность при использовании утюга.
 - выход пара может привести к ожогам.
- ⚠ Слейте воду из резервуара для воды после использования.
 - Невыполнение этого может привести к вытеканию воды из подошвы, когда утюг будет использоваться в следующий раз.
- ⚠ Всегда отсоединяйте вилку сетевого шнура, пока продукт не используется.
 - Невыполнение этого требования может привести к пожару или поражению электрическим током.

- ⊘ Не добавляйте духи, уксус, крахмал, средства для удаления накипи, гладильные средства или другие химические вещества в резервуар для воды. Используйте только водопроводную воду.
 - Это может привести к обесцвечиванию одежды.

- ⊘ Если интенсивность выхода пара низка, не нажимайте кнопку паровой удар.

Основные компоненты

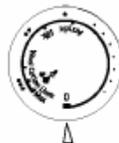
- A Световой индикатор работы термостата
 - B Прорезиненная ручка
 - C Терморегулятор
 - D Кнопка спрея
 - E Кнопка "паровой удар"
 - F Парорегулятор
 - G Отверстия для залива воды
 - H Спрей
 - I Максимальный уровень воды
 - J Подошва
 - K Указатель выбора температуры
 - L Резервуар для воды
 - M Задний торец корпуса
 - N Сетевой шнур
 - O Вилка*
- * Тип вилки должен соответствовать правилам страны или региона.

Русский

Перед использованием

Терморегулятор утюга имеет обозначения в виде слов, точек и символов пара. Точки обозначают три диапазона температур:

- Низкая температура
- Умеренная температура
- Высокая температура



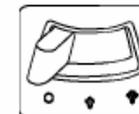
Некоторые ткани имеют бирки с этими точками для помощи при выборе правильной настройки температуры глажения. В случае необходимости, используйте прижимную ткань.

Примечание:

- Световой индикатор работы термостата попеременно включается и выключается, указывая на изменение температуры подошвы. Если вы повернете терморегулятор с высокой температуры на более низкую температуру, прежде чем использовать утюг, подождите, пока индикатор включится.
- Не оставляйте горячий утюг на ткани в течение длительного времени и не обматывайте тканью горячий утюг.

Использование прибора

1. Переместите переключатель режимов «пар/без пара» в положение «без пара», чтобы предотвратить утечку воды.



2. При использовании пара, парового удара, вертикального отпаривания или распыления, залейте воду в резервуар для воды.

- ① Откройте крышку отверстия для заливки воды. Удерживая утюг, как показано на рисунке, заполните его водой до отметки «MAX» (около 210 мл). Для заполнения используйте чистый стакан.



- ② Проверьте уровень заполнения утюга водой, поставив его в вертикальное положение.
- ③ Плотно закройте крышку для заливки воды, иначе вода будет разбрызгиваться из резервуара во время глажения.

Примечание:

- Штепсельную вилку необходимо вынуть из розетки перед тем, как наполнять резервуар для воды.
- Не переполняйте резервуар для воды. В вертикальном положении утюга пар будет выходить через выпускные отверстия.

3. Установите утюг на опору и убедитесь, что терморегулятор установлен в положение «0».



4. Вставьте штепсельную вилку в розетку.



5. Настройте терморегулятор.

7. После каждого использования

Установите терморегулятор в положение «0» и отключите утюг от сети.



① Установите парорегулятор в положение "без пара". Если парорегулятор не установлен в положение "без пара" (dry) после



Русский

Переключатель «Пар/Без пара»

Переключатель режимов «Пар/Без пара»	Температурная зона	Рекомендации
Без пара	Выберите в соответствии с типом ткани	Для полиэфира и другого материала из синтетического волокна.
Слабый пар		Для тонких или нежных тканей, требующих небольшого количества пара.
Сильный пар		Для тканей, требующих большого количества пара. (например, толстых материалов, предметов с жесткими складками).



Убедитесь, что при использовании сильного пара указатель температуры установлен в положение «MAX».

ОСТОРОЖНО:
Не направляйте пар на какие-либо части вашего тела или других людей.

Примечание:

- При пользовании паровым утюгом используйте гладильную доску.

Использование функции "паровой удар"

Функция "паровой удар" обеспечивает подачу дополнительного пара, который проникает глубоко в одежду и разглаживает складки. Если вы не использовали функцию "паровой удар" в течение долгого времени, необходимо очистить внутреннюю часть утюга перед использованием этой функции для глажения любой одежды. Просто проверьте функцию «паровой удар» несколько раз на расстоянии от гладильной доски и одежды, которую нужно погладить. Это позволит предотвратить появление коричневых пятен или пятен от воды на одежде.

Установите переключатель «пар/без пара» в положение «без пара».
Установите терморегулятор в положение «MAX».

Нажмите на кнопку парового удара



- Несколько раз нажмите на кнопку парового удара в начале каждой операции глажения.
- Нажимайте кнопку парового удара с интервалом не менее 2 секунд, чтобы предотвратить образование водяных брызг.
- Если паровой удар слабый, подождите, пока индикатор работы термостата загорится, а затем выключится.
- В случае необходимости, используйте прижимную ткань.

Использование функции "вертикальный пар"

Чтобы получить лучшие результаты при использовании вертикального пара, повесьте одежду на вешалку. Шторы и портьеры можно обрабатывать паром, когда они висят. Держите утюг вдали от тела, близко к ткани, но не касаясь ее. Натяните ткань свободной рукой и нажимайте кнопку "паровой удар" с интервалом 2 секунды, проводя утюгом по ткани со складками.



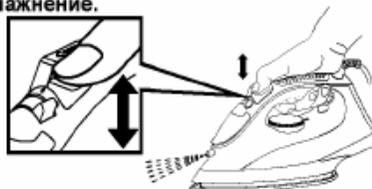
- Если функция "паровой удар" работает не в полную силу, подождите, пока индикатор работы термостата не включится и не выключится вновь.

Использование функции "спрей"

Функция "спрей" особенно полезна для удаления стойких складок и там, где необходимо дополнительное смачивание.

Спрей можно использовать при глажении с паром или при сухом глажении. Просто нажмите кнопку спрея, когда вам понадобится дополнительное увлажнение.

- Если спрей не срабатывает сразу, продолжайте нажимать на кнопку спрея, пока он не срабатает.



Уход и хранение утюга

Самоочистка

1. Заполните резервуар для воды водопроводной водой, как описано в разделе «Использование прибора» на стр. 8.
2. Установите указатель терморегулятора в положение «0».
3. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
4. Поставьте утюг и установите указатель терморегулятора в положение «MAX».
5. После того, как индикатор работы термостата погаснет, установите указатель терморегулятора в положение «0» и отключите утюг от сети.
6. Удерживая утюг горизонтально над раковиной, быстро нажимайте кнопку парового удара (с интервалами не менее 3 секунд) приблизительно 20-30 раз.



Русский

7. Во время самоочистки медленно наклоните утюг вверх и вниз, чтобы лучше очистить всю его внутреннюю часть и дать воде вытечь через выпускные отверстия в подошве.
8. Убедитесь, что вся вода и пар полностью выпущены через выпускные отверстия в подошве. После завершения самоочистки вылейте оставшуюся воду из резервуара для воды, перевернув утюг подошвой вверх.

Вопросы и ответы

Вопрос	Ответ
Почему одежда иногда становится коричневой после глажения?	▶ Если стиральный порошок остался на ткани, одежда может стать коричневой после глажения.
Почему белый порошок/частицы выходят из паровых отверстий при использовании функции пара (особенно при использовании функции паровой удар (power shot))?	▶ Порошок/частицы представляют собой растворенные средства очистки воды, примеси или минералы, присутствующие в жесткой воде, и т. д. Они не вредны и могут быть удалены с одежды щеткой.

Уход за вашим утюгом

▶ Внешняя поверхность утюга

- После отключения и охлаждения утюга, просто протрите его влажной тканью и, при необходимости, используйте мягкое моющее средство.
- Никогда не используйте агрессивные чистящие средства.

▶ Подошва

- Крахмал и другие остатки могут быть легко удалены с подошвы влажной тканью.

Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Причины, Решения
Нагревание не происходит	▶ Убедитесь, что вилка вставлена в розетку. ▶ Заполните резервуар для воды водопроводной водой до отметки «MAX».
Нет пара	▶ Если отсутствует пар, установите переключатель «пар/без пара» в положение «пар» или установите терморегулятор в положение «MAX».
Низкая мощность испарения	▶ При слабом паре, переместите парорегулятор несколько раз, а затем установите в положение «steam». ▶ Нажмите кнопку "паровой удар" несколько раз, когда эта функция плохо срабатывает. ▶ Подождите, пока световой индикатор работы термостата погаснет, перед использованием утюга. ▶ Установите терморегулятор в положение «MAX».
Нет спрея	▶ Нажмите кнопку спрея несколько раз. ▶ Заполните резервуар для воды водопроводной водой до отметки «MAX».
Вода вытекает из паровых отверстий	▶ Нажмите кнопку "паровой удар" несколько раз в течение как минимум 2 секунд при использовании функции "паровой удар". ▶ Подождите, пока световой индикатор работы термостата погаснет, перед использованием продукта.
Одежда пачкается	▶ Опорожните резервуар для воды и наполните его заново чистой водой. В утюге/чашке могут быть загрязняющие вещества.

Русский

13

Технические характеристики

Русский

Модель №	NI-M300T	NI-M250T
Питание	220-240 В~ 50-60 Гц	
Потребляемая мощность	1 510-1 800 Вт	1 300-1 550 Вт
Вес (прибл.)	1,0 кг.	
Размеры (прибл.)	267 x 111 x 133 мм	

Этот утюг предназначен только для домашнего использования.



ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ
УТЮГ ПАРОВОЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ
модели NI-M300T*, NI-M250T* "Panasonic"
СЕРТИФИЦИРОВАНЫ ОС "ТЕСТБЭТ", 119334, Москва, Андреевская набережная, д. 2
«*» - набор букв, определяющий цвет изделия и рынок сбыта

Сертификат соответствия :	№ ТС RU C-JP.ME10.B.04862
Сертификат соответствия выдан :	28.02.2018

Русский

Русский